

**Art. 17.** Dit besluit treedt inwerking vanaf de volledige vernieuwing van de gemeenteraden na de gemeenteraadsverkiezingen van 2024.

**Art. 18.** De leden van het Verenigd College, belast met het beleid inzake bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 september 2024.

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
A. MARON E. VAN DEN BRANDT

**Art. 17.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir du renouvellement intégral des conseils communaux après les élections communales de 2024.

**Art. 18.** Les membres du Collège réuni, compétents pour l'aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 septembre 2024.

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,  
A. MARON E. VAN DEN BRANDT

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2024/006501]

### 20 JUIN 2024. — Décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 2014

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Commission communautaire française*

#### § 1<sup>er</sup>. — Fixation des engagements

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2014 s'élèvent à la somme de 1.134.731,02 EUR.

#### § 2. - Fixation des crédits d'engagement

**Art. 2.** Les crédits d'engagement ouverts par les décrets budgétaires s'élèvent pour l'année budgétaire 2014 à : 1.768.000,00 EUR.

Ce montant se décompose comme suit :

a) budgets initiaux :	3.728.000,00 EUR
b) ajustements des crédits : diminutions	1.960.000,00 EUR

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 2014 est réduit d'un montant de 633.268,98 EUR des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

**Art. 4.** Les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2014 sont fixés à : 1.134.731,02 EUR.

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2014.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Commission communautaire française*

#### § 1<sup>er</sup>. — Fixation des recettes

**Art. 5.** Les recettes de la Commission communautaire française s'élèvent, pour l'année budgétaire 2014, à la somme de : 396.723.157,70 EUR.

#### § 2. — Fixation des dépenses

**Art. 6.** Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2014 sont arrêtées comme suit :

A) *Crédits non dissociés* :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	17.404.621,15 EUR
b) prestations de l'année en cours :	371.440.248,79 EUR
	388.844.869,94 EUR

B) *Crédits d'ordonnement* :

se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	0,00 EUR
b) prestations de l'année en cours :	1.090.413,07 EUR
	1.090.413,07 EUR

Total des ordonnancements : 389.935.283,01 EUR

**Art. 7.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 2014 se montent à la somme de :

Crédits non dissociés :	388.844.869,94 EUR
Crédits d'ordonnement :	1.090.413,07 EUR
Total :	389.935.283,01 EUR

**Art. 8.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élèvent à 0 EUR.

### § 3. – Fixation des crédits de paiement

**Art. 9.** Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires du Collège de la Commission communautaire française et affectés par ce Collège s'élèvent à :

– Crédits non dissociés :	420.581.486,54 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>1.571.000,00 EUR</u>
Total :	422.152.486,54 EUR

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires et se décomposant comme suit :

1. Budgets initiaux :

– Crédits non dissociés :	399.577.000,00 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>2.771.000,00 EUR</u>
Total :	402.348.000,00 EUR

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

– Crédits non dissociés :	– 2.613.000,00 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>– 1.200.000,00 EUR</u>
Total :	– 3.813.000,00 EUR

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2013 :

– Crédits non dissociés :	23.617.486,54 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>0,00 EUR</u>
Total :	23.617.486,54 EUR

**Art. 10.** Le montant total des crédits de paiement ouverts par les décrets budgétaires pour l'année budgétaire 2014 et des crédits reportés est réduit :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991 :

– Crédits non dissociés :	25.523.751,21 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>0,00 EUR</u>
Total :	25.523.751,21 EUR

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

– Crédits non dissociés :	6.212.865,39 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>480.586,93 EUR</u>
Total :	6.693.452,32 EUR

**Art. 11.** Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 2014, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

– Crédits non dissociés :	0,00 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>0,00 EUR</u>
Total :	0,00 EUR

**Art. 12.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 9, 10 et 11, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2014 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés :	388.844.869,94 EUR
– Crédits d'ordonnancement :	<u>1.090.413,07 EUR</u>
Total :	389.935.283,01 EUR

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

**Art. 13.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 2014, est :

– Recettes :	396.723.157,70 EUR
– Dépenses :	<u>389.935.283,01 EUR</u>
– Excédent de recettes (+) :	6.787.874,69 EUR
ou de dépenses (-) :	

CHAPITRE III. — Opérations effectuées en exécution des budgets des Services à gestion séparée

### § 1<sup>er</sup>. – Service Bruxellois Francophone des Personnes Handicapées

**Art. 14.** Le règlement définitif du budget du Service Bruxellois Francophone des Personnes Handicapées pour l'année budgétaire 2014 est établi comme suit :

<i>A) Recettes :</i>	
- les prévisions :	139.311.000,00 EUR
- les recettes imputées :	<u>138.595.766,48 EUR</u>
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions	- 715.233,52 EUR
<i>B) Dépenses :</i>	
- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire	138.198.750,00 EUR
- les dépenses imputées :	<u>136.370.024,59 EUR</u>
- le montant des crédits à annuler :	1.828.725,41 EUR
<i>C) Résultat :</i>	
- les recettes :	138.595.766,48 EUR
- les dépenses :	<u>136.370.024,59 EUR</u>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2014 un montant positif de :	2.225.741,89 EUR
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2013	4.048.298,34 EUR
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2014 à :	6.274.040,23 EUR

### § 2. – Centre Étoile Polaire

**Art. 15.** Le règlement définitif du budget du Centre Etoile Polaire pour l'année budgétaire 2014 est établi comme suit :

<i>A) Recettes :</i>	
- les prévisions :	935.000,00 EUR
- les recettes imputées :	<u>856.669,74 EUR</u>
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions	78.330,26 EUR
<i>B) Dépenses :</i>	
- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire	935.000,00 EUR
- les dépenses imputées :	<u>826.063,86 EUR</u>
- le montant des crédits à annuler :	108.936,14 EUR
<i>C) Résultat :</i>	
- les recettes :	856.669,74 EUR
- les dépenses :	<u>826.063,86 EUR</u>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2014 un montant positif de :	30.605,88 EUR
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2013	1.638.175,18 EUR
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2014 à :	1.668.781,06 EUR

### § 3. – Service Formation P.M.E

**Art. 16.** Le règlement définitif du budget du Service Formation PME pour l'année budgétaire 2014 est établi comme suit :

<i>A) Recettes :</i>	
- les prévisions :	8.702.000,00 EUR
- les recettes imputées :	<u>8.728.614,25 EUR</u>
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions	26.614,25 EUR
<i>B) Dépenses :</i>	
- les crédits ouverts par le décret budgétaire	8.467.000,00 EUR
- les crédits reportés d'années antérieures :	<u>464.398,48 EUR</u>
- le total des crédits :	8.931.398,48 EUR
- les dépenses imputées :	8.518.762,95 EUR
- le montant des crédits à annuler :	412.635,53 EUR
<i>C) Résultat :</i>	
- les recettes :	8.728.614,25 EUR
- les dépenses :	<u>8.518.762,95 EUR</u>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2014 un montant positif de :	209.851,30 EUR
auquel s'ajoute le solde cumulé au 31 décembre 2013	2.107.494,92 EUR
et porte le solde cumulé au 31 décembre 2014 à :	2.317.346,22 EUR

#### § 4. – Service des Bâtiments

**Art. 17.** Le règlement définitif du budget du Service des Bâtiments pour l'année budgétaire 2014 est établi comme suit :

<i>A) Recettes :</i>	
– les prévisions :	11.894.000,00 EUR
– les recettes imputées :	<u>11.080.800,00 EUR</u>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions	– 813.200,00 EUR
<i>B) Dépenses :</i>	
– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire	11.273.127,00 EUR
– les dépenses imputées :	<u>6.965.831,23 EUR</u>
– le montant des crédits à annuler :	4.307.295,77 EUR
<i>C) Résultat :</i>	
– les recettes :	11.080.800,00 EUR
– les dépenses :	<u>6.965.831,23 EUR</u>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2014 un montant positif de :	4.114.968,17 EUR
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2013	18.119.871,16 EUR
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2014 à :	22.234.839,93 EUR

Bruxelles, le 20 juin 2024.

La Ministre-Présidente du Collège,  
en charge de la Promotion de la Santé, des Familles, du Budget et de la Fonction publique,  
B. TRACHTE

#### VERTALING

#### FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2024/006501]

#### 20 JUNI 2024. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 2014

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, de Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. – Vaststelling van de vastleggingen

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven aangerekend ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2014 bedragen 1.134.731,02 EUR.

§ 2. – Vaststelling van de vastleggingskredieten

**Art. 2.** De bij de begrotingsdecreten geopende vastleggingskredieten bedragen voor het begrotingsjaar 2014: 1.768.000,00 EUR.

Dit bedrag is samengesteld als volgt:

a) initiële begrotingen:	3.728.000,00 EUR
b) kredietaanpassingen:	
verminderingen	1.960.000,00 EUR

**Art. 3.** Het totaalbedrag van de bij de begrotingsdecreten geopende vastleggingskredieten voor het begrotingsjaar 2014 wordt verminderd met een bedrag van 633.268,98 EUR van de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**Art. 4.** De definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2014 worden vastgesteld op: 1.134.731,02 EUR.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2014 aangerekende vastleggingen.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie*

§ 1. – Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 5.** De ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2014 bedragen: 396.723.157,70 EUR.

## § 2. – Vaststelling van de uitgaven

**Art. 6.** De ten laste van het begrotingsjaar 2014 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt:

A) Niet-gesplitste kredieten:

samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren:	17.404.621,15 EUR
b) prestaties van het lopende jaar:	<u>371.440.248,79 EUR</u>
	388.844.869,94 EUR

B) Ordonnanceringskredieten:

samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren:	0,00 EUR
b) prestaties van het lopende jaar:	<u>1.090.413,07 EUR</u>
	1.090.413,07 EUR

Totaal van de ordonnanceringskredieten: 389.935.283,01 EUR

**Art. 7.** De ten laste van het begrotingsjaar 2014 verrichte, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen:

Niet-gesplitste kredieten: 388.844.869,94 EUR

Ordonnanceringskredieten: 1.090.413,07 EUR

Totaal: 389.935.283,01 EUR

**Art. 8.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, met toepassing van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, bedragen 0 EUR.

## § 3. – Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 9.** De betalingskredieten geopend bij de begrotingsdecreten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en toegewezen door dit College bedragen:

– Niet-gesplitste kredieten:	420.581.486,54 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>1.571.000,00 EUR</u>
Totaal:	422.152.486,54 EUR

Deze bedragen omvatten:

I. De bij de begrotingsdecreten geopende betalingskredieten, samengesteld als volgt:

1. Initiële begrotingen:

– Niet-gesplitste kredieten:	399.577.000,00 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>2.771.000,00 EUR</u>
Totaal:	402.348.000,00 EUR

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten):

– Niet-gesplitste kredieten:	– 2.613.000,00 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>– 1.200.000,00 EUR</u>
Totaal:	– 3.813.000,00 EUR

II. De van het begrotingsjaar 2013 overgedragen betalingskredieten:

– Niet-gesplitste kredieten:	23.617.486,54 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>0,00 EUR</u>
Totaal:	23.617.486,54 EUR

**Art. 10.** Het totaalbedrag van de bij de begrotingsdecreten geopende betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2014 en van de overgedragen kredieten wordt verminderd met:

I. de niet-gebruikte betalingskredieten die werden overgedragen naar het begrotingsjaar met toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991:

– Niet-gesplitste kredieten:	25.523.751,21 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>0,00 EUR</u>
Totaal:	25.523.751,21 EUR

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd:

– Niet-gesplitste kredieten:	6.212.865,39 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>480.586,93 EUR</u>
Totaal:	6.693.452,32 EUR

**Art. 11.** Ter dekking van de uitgaven verricht boven of in afwezigheid van geopende kredieten van het begrotingsjaar 2014, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt:

– Niet-gesplitste kredieten:	0,00 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>0,00 EUR</u>
Totaal:	0,00 EUR

**Art. 12.** Ingevolge de bepalingen van de artikelen 9, 10 en 11, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2014 vastgesteld als volgt:

– Niet-gesplitste kredieten:	388.844.869,94 EUR
– Ordonnanceringskredieten:	<u>1.090.413,07 EUR</u>
Totaal:	389.935.283,01 EUR

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar.

**Art. 13.** Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 2014 bedraagt:

– Ontvangsten:	396.723.157,70 EUR
– Uitgaven:	<u>389.935.283,01 EUR</u>
– Overschot van ontvangsten (+):	6.787.874,69 EUR
of uitgaven (–):	

HOOFDSTUK III. — *Verrichtingen in uitvoering van de begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer*

§ 1. – Service Bruxellois Francophone des Personnes Handicapées

**Art. 14.** De eindregeling van de begroting van de Service Bruxellois Francophone des Personnes Handicapées voor het begrotingsjaar 2014 wordt vastgesteld als volgt:

A) Ontvangsten:	
– ramingen:	139.311.000,00 EUR
– aangerekende ontvangsten:	<u>138.595.766,48 EUR</u>
– verschil tussen aangerekende ontvangsten en ramingen	– 715.233,52 EUR
B) Uitgaven:	
– bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten:	138.198.750,00 EUR
– aangerekende uitgaven:	136.370.024,59 EUR
–	bedrag van de te annuleren kredieten: 1.828.725,41 EUR

C) Resultaat:	
– ontvangsten:	138.595.766,48 EUR
– uitgaven:	136.370.024,59 EUR

wat voor het begrotingsjaar 2014 leidt tot een positief bedrag van: 2.225.741,89 EUR

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2013 wordt gevoegd: 4.048.298,34 EUR

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2014 bedraagt: 6.274.040,23 EUR

§ 2. – Centre Étoile Polaire

**Art. 15.** De eindregeling van de begroting van het Centre Étoile Polaire voor het begrotingsjaar 2014 wordt vastgesteld als volgt:

A) Ontvangsten:	
– ramingen:	935.000,00 EUR
– aangerekende ontvangsten:	<u>856.669,74 EUR</u>
– verschil tussen aangerekende ontvangsten en ramingen	78.330,26 EUR

B) Uitgaven:	
– bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten:	935.000,00 EUR
– aangerekende uitgaven:	<u>826.063,86 EUR</u>
– bedrag van de te annuleren kredieten:	108.936,14 EUR
C) Resultaat:	
– ontvangsten:	856.669,74 EUR
– uitgaven:	<u>826.063,86 EUR</u>
wat voor het begrotingsjaar 2014 leidt tot een positief bedrag van:	30.605,88 EUR
waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2013 wordt gevoegd:	1.638.175,18 EUR
en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2014 bedraagt:	1.668.781,06 EUR
§ 3. – Service Formation PME	

**Art. 16.** De eindregeling van de begroting van de Service Formation PME voor het begrotingsjaar 2014 wordt vastgesteld als volgt:

A) Ontvangsten:	
– ramingen:	8.702.000,00 EUR
– aangerekende ontvangsten:	<u>8.728.614,25 EUR</u>
– verschil tussen aangerekende ontvangsten en ramingen	26.614,25 EUR
B) Uitgaven:	
– bij het begrotingsdecreet geopende kredieten:	8.467.000,00 EUR
– kredieten overgedragen van vorige jaren:	<u>464.398,48 EUR</u>
– totaal van de kredieten:	8.931.398,48 EUR
– aangerekende uitgaven:	8.518.762,95 EUR
– bedrag van de te annuleren kredieten:	412.635,53 EUR
C) Resultaat:	
– ontvangsten:	8.728.614,25 EUR
– uitgaven:	<u>8.518.762,95 EUR</u>
wat voor het begrotingsjaar 2014 leidt tot een positief bedrag van:	209.851,30 EUR
waarbij het gecumuleerd saldo op 31 december 2013 wordt gevoegd:	2.107.494,92 EUR
en waardoor het gecumuleerd saldo op 31 december 2014 bedraagt:	2.317.346,22 EUR
§ 4. – Service des Bâtiments	

**Art. 17.** De eindregeling van de begroting van de Service des Bâtiments voor het begrotingsjaar 2014 wordt vastgesteld als volgt:

A) Ontvangsten:	
– ramingen:	11.894.000,00 EUR
– aangerekende ontvangsten:	<u>11.080.800,00 EUR</u>
– verschil tussen aangerekende ontvangsten en ramingen	– 813.200,00 EUR
B) Uitgaven:	
– bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten:	11.273.127,00 EUR
– aangerekende uitgaven:	<u>6.965.831,23 EUR</u>
– bedrag van de te annuleren kredieten:	4.307.295,77 EUR
C) Resultaat:	
– ontvangsten:	11.080.800,00 EUR
– uitgaven:	<u>6.965.831,23 EUR</u>
wat voor het begrotingsjaar 2014 leidt tot een positief bedrag van:	4.114.968,17 EUR
waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2013 wordt gevoegd:	18.119.871,16 EUR
en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2014 bedraagt:	22.234.839,93 EUR
Brussel, 20 juni 2024.	